

ALGEMENE VOORWAARDEN

1. Arnold & Siedsma B.V. ("A&S") is een besloten vennootschap die zich ten doel stelt om de praktijk van advocaat, octrooigemachtigde en merken- en modellenrechtsgemachtigde uit te oefenen, een en ander in de meest ruime zin. Bij die uitoefening laat A&S zich bijstaan door personen die door haar bij de uitvoering van de opdrachten van haar cliënten worden ingeschakeld.

2. Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op iedere opdracht aan A&S. Hieronder zijn aanvullende opdrachten en vervolgoopdrachten mede begrepen. De algemene voorwaarden gelden tevens voor werkzaamheden die worden verricht door de aan A&S gelieerde rechtspersonen, waaronder de Stichting Beheer Derdengelden Arnold & Siedsma Advocatuur ("Stichting Beheer Derdengelden A&S"), Arnold & Siedsma BVBA, Arnold & Siedsma AG en Arnold & Siedsma GmbH, alsmede voor hun werknemers, bestuurders en aandeelhouders.

3. Alle opdrachten worden geacht uitsluitend te zijn gegeven aan A&S. Dit geldt ook indien het de bedoeling is dat een opdracht door een bepaalde persoon zal worden uitgevoerd. De werking van artikel 7:404 Burgerlijk Wetboek, dat voor het laatstgenoemde geval een regeling geeft, en de werking van artikel 7:407 lid 2 Burgerlijk Wetboek, dat een hoofdelijke aansprakelijkheid vestigt voor de gevallen waarin aan twee of meer personen een opdracht is gegeven, wordt uitgesloten. Alle opdrachten worden uitsluitend aanvaard en uitgevoerd door A&S. Aanvaarding geschiedt in beginsel met een schriftelijke opdrachtbevestiging.

4. A&S zal bij de uitvoering van de opdracht de zorg van een goed opdrachtnemer in acht nemen. A&S kan naar redelijkheid meer of andere werkzaamheden verrichten dan waartoe opdracht is gegeven als zij dat voor de goede uitvoering van de opdracht geïndiceerd acht. Zij is daartoe evenwel niet gehouden. De cliënt is verantwoordelijk voor het tijdig aanleveren van stukken en gegevens die met de opdracht verband houden, alsmede voor het tijdig aanleveren van instructies, hetgeen wil zeggen dat deze uiterlijk twee weken voor de uiterste termijn door A&S moeten zijn ontvangen. A&S staat niet in voor het bereiken van het beoogde resultaat.

5. Indien de cliënt van oordeel is dat A&S tekort is geschoten in de nakoming van haar verplichtingen, dient hij A&S daarvan binnen twee maanden nadat hij die tekortkoming heeft ontdekt of redelijkerwijs had behoren te ontdekken, schriftelijk in kennis te stellen, bij gebreke waaraan de vordering tot schadevergoeding en andere rechten van de cliënt in verband met een tekortkoming vervallen. De vordering tot schadevergoeding en andere rechten van de cliënt in verband met een tekortkoming vervallen in elk geval na verloop van twaalf maanden na de gebeurtenis waaruit de schade voortvloeit.

6. Iedere aansprakelijkheid van A&S is beperkt tot het bedrag dat in het desbetreffende geval door de beroepsaansprakelijkheidsverzekeraar van A&S wordt uitbetaald, vermeerderd met het eigen risico dat volgens de voorwaarden van de polis niet ten laste van de verzekeraar is. De aansprakelijkheid van A&S is hoe dan ook beperkt tot het bedrag dat in de desbetreffende opdracht in het desbetreffende jaar in rekening is gebracht, tot een maximum van € 75.000,--.

7. A&S is niet aansprakelijk voor eventuele onjuistheid en/of onvolledigheid van door A&S geraadpleegde officiële registers, classificaties, indices, computer databases, voor onjuistheden en/of onvolledigheden ten gevolge van een overeengekomen beperking van de opdracht alsmede voor onjuistheden en/of onvolledigheden in de door cliënt verstrekte informatie. A&S is niet aansprakelijk voor schade tengevolge van inbreuk op vertrouwelijkheid van communicatie die op verzoek van of met al dan niet stilzwijgende instemming van cliënt per e-mail plaatsvindt.

8. Indien A&S bij de uitvoering van een opdracht van een cliënt een (rechts)persoon inschakelt die niet aan A&S is verbonden, dan is A&S tegenover de cliënt niet aansprakelijk voor enige fout die door deze (rechts)persoon mocht worden gemaakt. De opdracht aan A&S houdt de bevoegdheid in om, als een door A&S ingeschakelde

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. Arnold & Siedsma B.V. ("A&S") is a private limited company which has for its object to provide the professional services of attorney at law, patent attorney and trademark and design attorney, this in the broadest sense. In providing these professional services A&S is assisted by persons who are engaged by A&S to carry out the assignments given by its clients.

2. These general terms and conditions are applicable to all assignments given to A&S. These include supplemental and further assignments. The general terms and conditions also apply to assignments performed by the legal entities affiliated with A&S, including the Stichting Beheer Derdengelden Arnold & Siedsma Advocatuur (third party account holder A&S: "Stichting Beheer Derdengelden A&S"), Arnold & Siedsma BVBA, Arnold & Siedsma AG and Arnold & Siedsma GmbH, and to their employees, management and shareholders.

3. All assignments are deemed to have been given to A&S. This is also the case even if it is the intention that an assignment will be performed by a specific person. The operation of article 7:404 of the Dutch Civil Code, which addresses the latter case, and the operation of article 7:407 section 2 of the Dutch Civil Code, which creates joint or several liability in those cases where an assignment is given to two or more persons, are excluded. All assignments are accepted and performed exclusively by A&S. Acceptance takes place in principle with a written confirmation of the assignment.

4. As the party accepting the assignment, A&S will exercise due care in performing the assignment. A&S can reasonably undertake more or other matters than those which have been assigned if A&S deems this appropriate for the good performance of the assignment. However, A&S is not obliged to do so. The client is responsible for timely delivery of documents and data relating to the assignment, and for the timely provision of instructions, i.e. these must be received by A&S no later than two weeks before a final deadline. A&S cannot guarantee that the intended result will be achieved.

5. If client is of the opinion that A&S has failed in the performance of its obligations, he must notify A&S of this in writing no later than two months after he has discovered or reasonably ought to have discovered this failure, in the absence of which a claim for damages and other rights of the client in respect of a failure will expire. A claim for damages and other rights of the client in respect of a failure will in any case expire after a period of twelve months following the event resulting in the damage.

6. Any liability of A&S will be limited to the amount which is paid out under the professional liability policy of A&S in the matter concerned, including the amount of the deductible which under the policy conditions is not borne by the insurer. The liability of A&S is in any case limited to the amount invoiced in the relevant year in the matter concerned, up to a maximum amount of € 75,000.-.

7. A&S excludes liability for possible inaccuracies in and/or incompleteness of official registers, classifications, indices, computer databases consulted by A&S, for inaccuracies and/or incompleteness resulting from an agreed limitation of the assignment, and for inaccuracies in and/or incompleteness of the information provided by the client. A&S excludes liability for damage resulting from breach of confidentiality of communication which takes place per email either at the request of or with the implicit consent of the client.

8. If in the performance of an assignment of a client A&S engages a (legal) person not associated with A&S, A&S will not be liable to the client for any error which may be made by such a (legal) person. If a (legal) person engaged by A&S wishes to limit their liability, the assignment to A&S includes the authority to accept a limitation of

(rechts)persoon zijn aansprakelijkheid wil beperken, mede namens de cliënt een aansprakelijkheidsbeperking te aanvaarden.

9. Voor zover niet anders schriftelijk overeengekomen, zal het honorarium worden berekend aan de hand van het aantal gewerkte uren vermenigvuldigd met het ten tijde van de uitvoering van de werkzaamheden geldende uurtarief. Dit uurtarief wordt door A&S vastgesteld. Het uurtarief kan worden vermenigvuldigd met een factor die afhankelijk is van de ervaring en het specialisme van degene die de opdracht feitelijk uitvoert, het financiële belang en de mate van spoedeisendheid.

10. Naast het honorarium brengt A&S aan de cliënt een opslag in rekening voor variabele kantoorkosten, zoals kopieerkosten, kosten voor telecommunicatie en porti. Het percentage van deze opslag wordt berekend over het honorarium. Reistijd wordt op basis van het uurtarief in rekening gebracht. Het totale declaratiebedrag wordt vermeerderd met de verschuldigde BTW.

11. Bovendien zal A&S de directe kosten die verband houden met de opdracht aan de cliënt doorberekenen. Dergelijke directe kosten zijn onder andere griffiekosten, kosten van procesadvocaten, kosten van gemachtigden of andere externe deskundigen, reis- en verblijfkosten, kosten van vertalingen, kosten van koeriersdiensten, kosten van langdurige internationale telefoongesprekken en kosten van grote aantallen kopieën.

12. In het geval dat de opdracht door meer dan één (rechts)persoon is gegeven, is ieder van hen hoofdelijk aansprakelijk voor de factuurbedragen. Verrekening is slechts toegestaan met een tegenvordering die in rechte onherroepelijk is vastgesteld of schriftelijk door A&S is erkend.

13. Alle offertes en aanbiedingen van A&S zijn vrijblijvend en gelden als een uitnodiging tot het verstrekken van een opdracht, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.

14. Tenzij tussen cliënt en A&S uitdrukkelijk anders is afgesproken, dient cliënt een nader overeen te komen voorschot op het honorarium en de directe kosten te voldoen. De opgedragen werkzaamheden nemen eerst een aanvang na betaling van het aldus overeengekomen voorschot. Het voorschot wordt, tenzij anders is afgesproken, verrekend met de einddeclaratie.

16. In beginsel ontvangt de cliënt eens per maand een factuur van A&S. A&S heeft te allen tijde het recht eerder of later een factuur in te dienen dan wel een voorschot van de cliënt te verlangen.

17. Facturen dienen uiterlijk 14 dagen na factuurdatum te worden voldaan, zonder dat de cliënt zich op opschorting, korting of inhouding kan beroepen. De cliënt is aansprakelijk voor het voldoen van de facturen ten name van de cliënt, ook indien de cliënt kenbaar heeft gemaakt dat de opdracht van de cliënt ten behoeve van een derde is gegeven. De cliënt wordt geacht een opdracht voor zichzelf te hebben gegeven, tenzij bij het geven van de opdracht uitdrukkelijk schriftelijk kenbaar is gemaakt dat de opdracht namens een derde is gegeven. Indien de cliënt een gedeelte van een factuur reclameert, dient het niet-gereclameerde gedeelte met inachtneming van de betalingstermijn van de factuur te worden voldaan.

18. In afwijking van de regeling die is neergelegd in artikel 17 kan A&S in termijngesloten aangelegenheden met een kortere termijn aan het betalen van voorschotfacturen ook een kortere termijn stellen. Als in dat geval de betaling niet tijdig geschiedt, is A&S niet aansprakelijk voor het niet, niet tijdig of niet optimaal uitvoeren van de termijngesloten werkzaamheden.

19. Indien een factuur niet binnen de betalingstermijn wordt voldaan, is de cliënt van rechtswege in verzuim en is over het factuurbedrag de wettelijke (handels)rente verschuldigd.

20. Indien ook na aanmaning betaling uitblijft, zijn buitengerechtelijke incassokosten verschuldigd ten belope van 15% van het factuurbedrag met een minimum van € 500,-.

21. Een eenmaal gegeven opdracht wordt geacht te gelden, totdat de werkzaamheden waarvoor opdracht gegeven is, voltooid zijn. De

liability, also on behalf of the client.

9. Unless agreed otherwise in writing, the fee will be calculated on the basis of the number of hours worked multiplied by the hourly rate applicable at the time the work is carried out. This hourly rate is set by A&S. The hourly rate can be increased by a factor depending on the experience and the specialization of the person actually performing the assignment, the financial interests and the degree of urgency involved.

10. In addition to the fee, A&S will also invoice the client with a surcharge for variable office expenses, such as photocopying costs, telecommunication and postage costs. The percentage of this surcharge will be calculated over the amount of the fee. Travelling expenses are invoiced on the basis of the hourly rate. The total invoice amount will be increased by the VAT payable.

11. A&S will additionally charge the client for direct costs related to the assignment. Such direct costs include court registry fees, the costs of other legal representation, costs of attorneys or other external experts, travelling and accommodation expenses, translation costs, courier costs, costs of long international telephone calls and costs of large numbers of copies.

12. In case the assignment is given by more than one (legal) person, each of them is jointly and severally liable for the invoiced amounts. Set-off is allowed only when an irrevocable judgment has been given in a counterclaim or acknowledged in writing by A&S.

13. All offers and quotes by A&S are without obligation and are considered as an invitation to give an assignment, unless agreed otherwise in writing.

14. Unless expressly agreed otherwise between client and A&S, client must make an advance payment, to be agreed, against fees and direct costs. The performance of the assignment will begin only after payment of the agreed amount. Unless otherwise agreed, the advance payment will be deducted from the final invoice.

16. The client will be billed on a monthly basis by A&S. A&S has the right at any time to invoice more or less frequently or to request an advance payment from the client.

17. Invoices are due and payable within 14 days of the invoice date and the client cannot claim postponement, discount or deduction. The client is responsible for payment of the invoices in the name of the client even if the client has made known that the assignment of the client has been given on behalf of a third party. The client is deemed to have given an assignment on his own behalf unless it is expressly stated in writing when the assignment is given that the assignment has been given on behalf of a third party. If the client makes a complaint concerning a part of an invoice, payment of the remaining part must be made with due regard for the payment term of the invoice.

18. Contrary to the provision laid down in article 17, A&S can, in the case of matters subject to a short-term time limit, also set a shorter time limit for settlement of advance payment invoices. If in that case the payment is not made in good time, A&S excludes liability for not performing the services subject to a time limit, not performing them in good time or not performing them as well as possible.

19. If an invoice is not paid within the payment term, the client is legally in default and statutory (commercial) interest will be due over the invoice amount.

20. If payment is also not made following due notice, out of court collection costs of 15% of the invoice amount to a minimum of € 500.- will be due.

21. Once an assignment has been given it is deemed to apply until the assigned services have been completed. The client has the right

cliënt heeft het recht de opdracht tussentijds op te zeggen. De opzegging dient schriftelijk te geschieden. A&S heeft eveneens het recht de opdracht tussentijds op te zeggen. A&S zal de opdracht in ieder geval beëindigen in het geval dat A&S een vertrouwensbreuk met cliënt aanwezig acht en in het geval dat gedurende de uitvoering van een opdracht door A&S een wezenlijk belangenconflict bestaat of dreigt te ontstaan. Een wezenlijk belangenconflict wordt niet geacht te bestaan wanneer de werkzaamheden voor één cliënt uitsluitend bestaan uit of verband houden met het vertalen van een voor Nederland en/of België verleend Europees octrooi. De cliënt dient bij een opzegging het honorarium en de kosten te vergoeden van de werkzaamheden die tot de opzegging door A&S zijn verricht.

22. In het geval dat A&S of de Stichting Beheer Derdengelden A&S in het kader van de opdracht gelden ontvangen ten behoeve van de cliënt of ten behoeve van een derde, dan zullen zij deze gelden storten bij een door A&S gekozen Nederlandse bank. A&S en de Stichting Beheer Derdengelden A&S zijn niet aansprakelijk voor tekortkomingen van deze bank en zij zijn geen rente verschuldigd. De cliënt verleent A&S toestemming om de ten behoeve van de cliënt ontvangen gelden te verrekenen met bedragen die de cliënt aan A&S is verschuldigd.

23. Op de rechtsverhouding tussen A&S en haar cliënten is Nederlands recht van toepassing.

24. Tenzij het toepasselijk dwingend recht anders voorschrijft, wordt elk geschil met betrekking tot de vertegenwoordiging van A&S bindend beslecht door arbitrage, waarop de regels van het NAI (Nederlands Arbitrage Instituut) van toepassing zijn. Arbitrage geschiedt door drie arbiters, die overeenkomstig de regels van het NAI worden aangewezen. De arbitrage vindt plaats in Den Haag. De arbiter kan naar eigen inzicht bepalen dat de kosten voor arbitrage, met inbegrip van zijn honorarium, overige kosten en in redelijkheid gemaakte kosten voor juridische bijstand, voor rekening van de verliezende partij komen. De partijen komen overeen dat alle informatie met betrekking tot de arbitrage en de inhoud of de uitkomst van het geschil vertrouwelijk zal blijven en niet openbaar gemaakt zal worden, tenzij dit noodzakelijk is om de uitspraak ten uitvoer te kunnen leggen of zulks wettelijk verplicht is. Indien krachtens de toepasselijke wet een geschil met betrekking tot de opdracht aan de civiele rechter voorgelegd dient te worden, is de Nederlandse rechter bij uitsluiting bevoegd kennis te nemen van dat geschil.

25. Alle bedingen in deze algemene voorwaarden zijn mede gemaakt ten behoeve van de aandeelhouders van A&S, alsmede de bestuurders van de praktijkvennootschappen en al degenen die ten behoeve van A&S werkzaam zijn of werkzaam zijn geweest.

26. Deze algemene voorwaarden zijn in de Nederlandse en de Engelse taal gesteld. In het geval van geschil over inhoud of strekking van deze voorwaarden is de Nederlandse tekst bindend.

Deze algemene voorwaarden zijn gedeponereerd ter griffie van de Rechtbank van Den Haag onder nummer: 6/2014.

of early termination of the assignment. Notice of termination must be given in writing. A&S likewise has the right of early termination of the assignment. A&S will terminate the assignment in the case A&S deems there has been a breach of trust with the client and in the case a fundamental conflict of interest arises or is in danger of occurring during performance of an assignment by A&S. A fundamental conflict of interest is not deemed to exist when the services for one client consist only of or are related to the translation of a European patent granted for the Netherlands and/or Belgium. In the case of termination the client must pay the fee and the costs of the services performed by A&S up to the point of termination.

22. In the case A&S or the Stichting Beheer Derdengelden A&S receive, in respect of the assignment, amounts of money on behalf of the client or on behalf of a third party, they will deposit these amounts with a Dutch bank chosen by A&S. A&S and the Stichting Beheer Derdengelden A&S exclude liability for any failures by this bank and are not liable for interest payments. The client grants A&S permission to deduct amounts owed by the client to A&S from the amounts of money received on behalf of the client.

23. The relationship between A&S and its clients will be governed by Dutch law.

24. Unless the applicable mandatory law prescribes otherwise, any dispute concerning the representation by A&S will be settled by binding arbitration under the arbitration rules of the NAI (Netherlands Arbitration Institute) by one arbitrator appointed in accordance with said rules. Any such arbitration will be held in The Hague. The arbitrator will have the discretion to order that the costs of arbitration, including fees, other costs and reasonable fees for legal representation, will be borne by the losing party. The parties agree that all information relating to the arbitration and the substance or outcome of any such arbitration will remain confidential and not be disclosed except to the extent necessary to enforce the arbitration award or otherwise required by law. If, in accordance with the applicable law, a dispute relating to the assignment has to be submitted to the civil courts, the courts of the Netherlands will have sole jurisdiction over any such dispute.

25. All provisions of these general terms and conditions are also made on behalf of the shareholders of A&S, and the directors of the legal entities and all present and former associates of A&S.

26. These general terms and conditions are available in the Dutch and English language. In case of a dispute as to the contents and purport of these terms and conditions, the Dutch text will be binding.

These general terms and conditions are filed at the Court of The Hague under no.: 6/2014.